

ROPARZ BROUDIG

Gand

Red an Dour

Barzaz

ROPARZ BROUDIG

GAND
RED AN DOUR

Barzaz

EMBANNADURIOU " EMGLEO BREIZ "

1. - Geriadurig Brezoneg-Galleg ha Galleg-Brezoneg (*Séité-Stéphan*)
2. - L'Orthographe universitaire de la Langue Bretonne (*Falc'hun-Dujardin*)
3. - Komzom, lennom ha skrivom Brezoneg (*J. Tricoire*)
4. - Mil-Pok (Pezig-c'hoari en eun arvest) (*J. Noël*)
5. - Seiz Pennad-Lenn
6. - Mojennou Breiz : 1. - Ar Mor (*Pierre Hélias*)
7. - Geotenn ar Werhez (*Jakez Riou*)
8. - Barzonegou (*Reunan ar Moug*)
9. - Gand Red an Dour (*Roparz Broudig*)
10. - Dason ur Galon (*Loeiz Herrieu*)
(Evid skoliou Bro-Wened)
11. - An Azennig Bihan (Evid ar vugale)
12. - Textes de Thèmes (*Pierre Trepos*)

DINDAN AR WASK

- Ar Roh Toull (*Jakez Kerrien*)
- Eur Honiklig Boudedeo (Evid ar vugale)
- Deskom Brezoneg (*Séité-Stéphan*)
- Geriadurig Brehoneg-Galleg ha Galleg-Brehoneg (*Bernier-Mahuas*)
(Evid skoliou Bro-Wened)
- Bilzig (*Fanch al Lay*)

" EMGLEO BREIZ "

B. P. 17 - BREST - C. C. P. 380-96 RENNES

Gwirionez 'zo
N'eo tamm gwirionez :
N'eus gaou gwirroh.

Ar pennverdead

Dicheg hag amjestr
A gerz d'an argad,

A zell ouz e lestr

Gand têrder ha lorch
Er mor dirollet.

Ha penneg 'vel roh,

War eun hent kollet
Didud, didremen,

Ez an 'vel eur vag,

Bete didermen
Eur porz a hoanag.

- Ne vern barn an dud...

N'on ket en imor :
An digenvez hud
A vag Barz ar mor.

Petra vo laret

Da heul ar barrad ?
Dabust e vo meulet
Ar mestr, pe ar vag ?...

Roparz, paour kêz den...
Darn a varn hebken
Ouz beg da fri hir
Da harmou ker gwir,
Darn all a gomz klak,
Heb peur na perag,
Euz da dro tramor,
Nebeud tre gand gor
A lenno da skrid ;
Bremañ mar fell dit
Gouzoud o meno,
Den n'henn disklerio...

BAG HEB ENE

En didermen e weñv eur vag
War an donvor he gouel distag.

Pe diaraog? Eun enezenn?...
Avel a-benn dreist ar wazenn?...

Evid c'hoarzin, ar mor a dag,
Hag an avel a dro ar vag.

Flastret al lestr gand ar gourlenn,
Ene heb youl, sed da lodenn...

Gwazenn = Brehenn-vor etre an aot hag an inizi
Gourlenn = Mor leun = Linenn uhella al lano en aot
Kas eur vag d'ar gourlenn = Kas war ar zeh.

DEVEZ TEÑVAL

Hirie ne vo kreisteiz :
Mouzet e chom an deiz.
Soucha a ra an dud ;
Soubla ra Kornog yud :
Sulvez yen bete noz ;
Disliou peb koumm, peb roz.

A-hed ar porz glaveg
An tavarniou toupeg
Leun a zafar diroll
Ar studieren a-stroll ;
Hogozig tud a vor,
Mann ebed en o zor,
Kanfarded evid c'hoaz,
Dichalet gand arhoaz.
Moged teo leiz ar zal
N'o mir ket da zañsal,
Ha yao d'ar zonerez
E barr al levenez...

Eur pootr braz ha yaouank
E votou leun a 'fank,
Stouet hag hiraezet
'vel tanvouezenn freuzet,
A dreuz lehid an aot
Etrezeg an tornaot.

Eno, heb goud dezañ
En avel o c'hwezañ
Er hood a-uz d'e benn,
E krog en arroudenn
A bign da dour Kerroh.

E dal, neuze, gand lorh,
A zav war-du Gwilbenn
Beteg ar Porz-Seven,
Glaz dour e zaoulagad
War ar mor en argad
O hlazi er pellder
Gloazet en e hlazder.

Renet gand droug-hirnez,
Kollet peb mennerez,
Ouz troad eur wezenn goz
En em astenn digaoz
Gand e galon feal
Mantret gand ar re all,
Rannet, flastret, ha skuiz.

Amañ, hervez ar hiz,
E teue war al lann
Araog mond d'an Island,
Ar pesketaer tonket
Gand e vuia-karet.
Hogen, e-unan-penn
Emañ war an dorgenn.
N'eus na muia-karet
Na tud na loen ebed.

An oabl war Borz-Lazo
A voug an hekleo.
Heulia a ra e huñvre
A ya gand an dazre,
Du-hont, 'vel eur morvil.

Heuget ouz spered vil
E genseurted a dro
Gand merhed ken hedro,
Er mare-mañ, er porz,
D'e veno, mouez ar horz
O trouzal skourjezet
'dalv eur « jazz » dilostet
A wigour hag a youh
Eun doare « java » bouh.

War vrug al lann, didrouz,
Hag ar vroennenn rouz,
Dizant en avel bud
Bale 'ra prim ha mud.

Gand e hoant ankeniuz,
'vel ar mên gwalleüruz,
Mond a ra, dond a ra,
'n eur zoñjal memes tra.

Strizenn dour ar wazenn,
Evel eun enkrezenn,
'n em stlej war al lehid :
Skrij ag tre moug, heb trid.

Hag ar mor en e bez
'n em guz sourret gand mez
Dindan eur vorenn-stign
A ziskenn hag a bign.

Hag eñ da jom aze
Laosket gand an dazre,
Dres evel koz bigi
Karget a hwervoni...

Diskleriadur : Sulvez goañv evid studierien ar Skol
Verdeadurez Pempoull a zo eun devez a hastaouerez. Eva,
dañsal ha merheta, setu diverr-amzer an darn vuia. Hogen
e teuer da veza heuget diouz an ebatou-ze.

AR MOR A ZO DIT

Va hred, o moraer,
Pa sked da zizesper,
Va hred em hanaouenn,
Ha sur e vi laouen.

N'eus mann war en douar
A 'frealz ar glahar :
N'eus nemed digenvez
E-touez an dud pa 'z ez.

En dro d'ar bed c red,
Arvest ouz ar stered,
Sell ouz an heol er vann,
Sell ouz al loar e kann.

Perag an dihoanag ?
Dreist an tonnou da vag
A ruilh heb gwanadenn :
Gra 'velti, kerz a-denn.

Ar mor en e splannder,
Gwelloh 'ged an amzer,
Gwelloh eged merhed,
'bareo da gleñved.

EN DRO

N'em-eus nemed eur 'hoant
Hirvoud gwan an hirnez :
Loha diouz an enez
Am zag gand he zasmant.

Hun eur pellgent klouar,
Sked, skeud, ha koun a steuz,
Bete krommenn he diweuz
Mouzet war an douar.

Eun êzenn vor êzet
Va bount didrouz ha reiz
War-du gwalarn ha Breiz,
Leh 'm-oa he dilezet...

Diskleriadur : 'n eur zistrei
Euz Bourbon
An « doudou »
D'an douar
' zo manet,
Ha kemmet,
Dislivet
Em spered,
Tamm ha tamm
Da rei leh
D'eun dremm all
Gwenn ha mistr.
A-dreñv
Paour kêz
Doudou !...

HENT AR VUHEZ

Soñjet em-eus pell
A-hed an nozvez
Er 'hoant a rodell
En dro d'am skuiznez.

C'hoant t'êr ha dister
Eur garantez vlin
War ribl al Leger
A hoarz kel lirin.

Klevet em-eus dao
Em halon a-benn :
Trouz he botez fao
E traoñ ar zaonenn...

He gwelet em-eus
Da bardon gouel kêr,
Ha war he diweuz
'm-eus laeret he ger...

En he daoulagad
'vel al loar el lenn,
Skede va eurvad,
Ha me da gelenn.

Ha bremañ gand lor
Ez an drant eüruz
Da vale war vor
Er reter luhuz...

En-dro pa zeuin
A-benn en avel,
Eur wreg a gavin
E Breiz o sevel...

NIVLENN

War-du Sterenn
E-mêz ar porz kaset er froud,
Laosk ha dibrenn
Va bag a red hag a ziroud.

Avel uhel
Ha takenn 'bed euz ar Hornog;
Glizenn izel
Hag ar gweled a steuz a-raog.

Setu nivlenn :
Na trouz en dour, na mor-avel;
Evel eul lenn
En em astenn en diabell.

Euz ar Mervent
Eun êzenn delt, ha yen, ha mud,
En on skevent
A zeu gand c'hwez ar bezin pud.

Eur hloh ahont
Blankig a dint hag a vousklemm
D'an Anaon.
An heol a dro, ha mann ne gemm.

Hag hi, direiz,
Ar vorenn deo he gouel diboull,
Evel he 'freiz
'hoari ganeom he zoull didoull.

En on hichen
Eun tamm pellkas a zeu war-benn
Hag a dremen
En eur houlenn eun overenn.

Stign al liñsel
En em ziwri a-nebeudou :
Ar mor a-bell
A ginkl an aot gand bravigou.

Med ar herreg...
'maint stok er vag !... Laosk da zougen
Ha mond herreg,
N'eo ket termal, med kas da benn !

AVEL GORNOG

Selaouit oll
Argad ha reuz 'n avel diroll :
Ar Hornog braz
A skrij an êr 'dal Beg ar Raz...

Nerz dishual
A zo dezañ : Diwall... Diwall...
Ar Hornog braz ;
Ar bed a gren 'dal Beg ar Raz...

Mestr galloudeg
D'ar seiz Avel, têt ha dicheg,
Ar Hornog braz
N'eus ket e bar 'dal Beg ar Raz...

E spered hud
A yud, a groz, a youh, a hud,
Ar Hornog braz,
E hwez a ya 'dal Beg ar Raz...

Lonker stered,
Er fok bihan e lusk bepred
Ar Hornog braz ;
Ar mor a spoum war Veg ar Raz...

Hag ar hoadou
Diwriennet a dorkadou,
Ar Hornog braz
O lez da glemm 'dal Beg ar Raz...

Spered ar Vro
Adsav ennom neuze beb tro
Gand Kornog braz
War beulvanou 'dal Beg ar Raz...

Hag Eñ bepred,
'kerz ar goañv, 'korn an oaled,
Ar Hornog braz,
Red e gleved 'dal Beg ar Raz...

Avel on Breiz
En he hastell war venez kreiz,
Ar Hornog braz,
Red e weled 'dal Beg ar Raz...

War Benn-ar-Bed, pa zeu goustad
C'hweg e 'flourad
Ar Hornog braz
'trezeg Sav-Heol 'dal Beg ar Raz...

Koun tremenet,
Kad, kann, kurun, lusk ha luhed,
Ar Hornog braz
A hwez deom c'hoaz 'dal Beg ar Raz...

Laoskom neuze,
Tud disheret, klemm on ene
Er Hornog braz
'vid ar bed oll 'dal Beg ar Raz...

BEURE LAOUEN

En oabl sklêr ar houmoul a deh,
Ezetoh emañ da galon
Ha da dreid skañvoh eged deh,
war an hent 'vel eur ravailhon.

En êr splann an evn a richan,
Ar wazig a lamm 'mesk al lann,
Laouen on 'vel al laouenan;
Glaz an neñv 'dreuz eur gohenn kann.

Ar hleier a hoari brañsell
Hag an toaz a boaz en ti-forn,
An arne a zo eet da bell,
Hag on daou en hent dorn ha dorn.

**War zigarez ez eo kuzet an heol
Arabad kredi ne zispako ken.
Abalamour ma 'z eo kousket ar vro,
N'it ket da gredi ez eo tremenet.**

A-hont eo koulz bremañ, e kuñved ar pardaez,
Koulz ar bedenn geltieg a zav euz an douar
Gand he son kevrineg 'vel eun diougan hud.
A-hont eo koulz bremañ : Ahann e kleven mad
Mouez ar hleier sklentin
A halv gand ar huz-heol
A-zivar peb krehienn
Ar houer dilerhiet.

A-hont eo koulz bremañ war grugell Taliesin,
Koulz ar housk dizammet d'ar re a vev hualet
War beziou dilezet ar gadourien veur-ze
O-deus greet Arvorig : Ahann e klevan sklêr
Mouez ar reier en aot
A strak o bezin kraz;
Mouez ar horz er zaonenn
A zarah en êzenn.

A-hont eo koulz bremañ, a-hed ar hleuz laneg,
Koulz an ehan peohuz, ehon ha mud ha kri,
Ha kri pa skrij ar gwad e gwazied ar gwaz
A venn stourm evid c'hoaz : Ahann e klevan splann
Mouez ar chatal en hent
Bleniet gand ar mesaer
A zon skiltruz ha gouez
En e vombard gistin.

A-hont eo koulz bremañ, ha me da jom amañ
Pa gouez an noz war Vreiz a drid gand ar hoanag,
Ha me da gaoud enkreuz da veza dihalloud
Warhoaz pa zihuno : Ahann e klevan c'hoaz
Mouez ar mor en dazre
Pa floura d'an drêzenn
'n eur hortoz al lano
A zeuio d'an daoulamm.

E-KICHEN DEZIG AR ROUZ

Na ped gwech 'm-eus touet
'kichen Dezig ar Rouz, va oll vuia-karet,
Chom sioul en diwez,
Paouez da verdei, rei dezi va buhez...

Ha dirag he gwanded
Am lakae nehet, neuze gand tenerded
Me 'lare: « Deuz, kêzig,
Deom d'an overenn-bred, echu eo bihanig ».

Ni da vond d'an iliz
Dre douez ar hadoriou reizet hervez ar hiz,
Beteg eur horn teñval
Gand gwerinier skeduz o c'hoari war he zal...

Soñjal 'ree va eñvor,
Evel eun huñvre pell, e oa teuzet ar mor.
Amañ e felle din
Dibab e Bro-Dreger dousig da zimezi.

En dro d'ar goueliou hañv
Ar garantez en hent a ziwane dizanv.
Me 'gomze dizoursi
E brezoneg Leon, hogoz kerkoulz hag hi.

A-uz d'ar bezin-red
Bleo hir Dahud-Morgan, en aot a-hed a-hed,
'vel eun askell digor,
Gand al lano lohuz, luske on spi er mor.

Eet on a-raog... Siwaz...
Heb gouzoud, an deiz-se, va lien a hwezas...
Dezig gêz, eur bedenn...
Rag mar deo mestr ar mor, ez out va steredenn...

LABOUS-PER

O verdei ez oan e-bourz lestr an Ankou
A veze greet outañ « René-Moreux - Kakouz »,
Ha war levr va buhez, dazond eun eil gevrenn
E felle din skriva : Laouen edon a-grenn.

Hogen, eur gorventenn, siwaz, gwasas darvoud,
A gouezas en dro deom. Mouez kañvuz ar horn-boud
A helle klemm sikour 'dreuz safar an avel,
Kristen ne responte; bag ebed en dremmwel.

An heol bemdez warnom, tro ha tro gand dour bil,
Rod ar bed 'vel sac'het e-kreiz ar goabrenn vil,
On laoske dinerzet. Kuit on spi en amzer;
Hag evid dour ha boued e furched en aner.

War vourz ar vag skalfet, ar habiten chalet
A vutune didrouz, hurenneg ha kaled.
Hag ar voraerien, diehan war evez,
Ouz ar mor a zelle da beb eur an devez.

Ha kaset digaset dibaouez war an donn
Gand ar berniou feulzet a zirede a-gronn,
Morenn, arne, rugenn, avel viz pe reter,
Sed a bade on stad abaoe pell amzer.

Hogen, p'edon nehet, droug ha krizet va zal,
Ha padal o pedi, dre eun nozvez teñval,
Setu ma tegouezas, evid gouel Nedeleg,
D'eul labous tremeniad d'am lomber skei e veg.

Eul Labous-Pèr e oa, daoulagad kouralenn,
Houpet e bluenn gwenn, hourzet er yenijenn,
Hag a zelle ouzin da houlenn gand truez
Eur repu d'e gêznez. Eun evn em digenvez...

Da devel e zienez, me neuze d'e gemer,
Pa gomzas dirazon eur yez rust ha tener,
Ar brezoneg heson deuet euz penn ar bed,
A floure d'am halon 'vel eur gouestl en neved.

Va Labous-Pèr avad, ne dlee chom em zi :
Ar hannad askelleg e-noa e gefridi,
Rag ene va henderv a zouge d'an Neñvou;
Ha pell e nijas kuit gand pouezad va daerou.

Me lavar deoh tudou hag am lenn amgredig,
Krenidig en eur zond d'am bro henidig
E klevis e varvas va har e Montroulez
Pa gase va labous e ene d'an êlez.

TAN SANTEZ KLERA

E-keid ma laosk ar stur e roudenn vordaneg
Gand marmor houlennek, war lein ramp ar mor du,
A daol trumm a-wechou, ouz troad ar wern e trid
Al levier lor en noz war an aroz didu.

'vel eur houlaouenn goar dindan ar volz diloar,
Ouz beg ar wern vizan e tarz eun tan marzuz,
Arwez Santez Klera, sklêr ha skrijuz ha gouez,
'vel eur goulou naved 'barz eun iliz divent.

Petra eo va Doue ?... emezañ pennfollet...
'n eur ober sin ar groaz, krenidig e grohenn,
E tiskenn an harzell daved e gabiten
Ha na spurmant, siwaz, tasmant ebed en neh.

" Petra 'hoarvez ganit, mezv ez out pe gousket ?
Ne welan tra, va 'faotr; lavar din Yann Lommig,
Peseurt tan, mil gurun, az-peus gwelet aze ",
A hrozmol mestr al lestr, ankeniet koulskoude.

--Salokras, kabiten, gwelet em-eus heb mar
Eur pezh tamm tan divlamm, hag a flamme, m'henn goar...
N'on ket mezevellet na mezviet na kousket,
Hag e touan zoken, heñvel ouz tan bered... »

Ha divizet e oe diwar ze pell amzer
E penn a-raog ar vag, kent mond d'o 'fled divlod,
Gand ar vartoloded bodet en o hombod,
Diwar-benn an Ankou, tad an tan en noz du.

An avel antronoz, eur Gwalarn didrugar,
Gand eur mor dirollet diredet war eun dro,
A skubas an teir-gwern, e bakas, ha d'ar strad.
Beteg an diweza, an oll a oe beuzet.

KIMIAD

War-raog, war-raog...
Ha kuit war vor
Gand va 'hoant tēr
Ha kuit war vor
War-raog, war-raog...

Allaz, allaz,
A-hont er vro
E chom va spi
A-hont er vro
Allaz, allaz...

Nag aliēz
Muia-karet
Ez on bet droug
Muia-karet
Nag aliēz

Ha koulskoude
'm-eus rangalon
Dirag da zoan
'm-eus rangalon
Ya, koulskoude...

War vourz da vag
Sav d'an avel
Da benn uhel
Sav en avel
A-red da vag...

Donvor bepred
Lusk va buhez
Er bed a-bez
Hag am dilez
En aot a-hed...

Abred, abred,
A-raog an ed
A-raog an eost
Ha ken prestig
Hag an eostig...

Arad a ra
An eor en erv
Kimiad d'an oll
Ha kenavo :
Aveli ' ra...

BAG AN ANAON

Enezenn ar hant reuz
En em steuz war vor du
En dremmwel va eñvor
Leh ma tro euz eun teuz.

Eur garnel vorel eo
Leh ma kousk ar skeudou
Mordoenn ar re skuiz
Diniver ha dizanv.

Kouh eur vag izvoret
A vale 'vel pellkas
'n eur skeja gand e staon
Hent teñval al listri.

Arched braz an Ankou
A hirvoud en e greiz
Eneou ar hondon
Glaharuz er reklom.

Peñseidi dinouet
A gantren gand anken
En eur steud kañvaouüz
'n eur houlenn gwalh o stad.

Mond a ri, moraer,
Te ivez, marteze,
Eun devez, diabell
Ha didud en o mesk...

Dalh truez, moraer,
Ha lavar evito,
Trugarez d'az kalon,
Ar bedenn a ouzout...

Enezenn ar hant reuz
En em steuz war vor du
En dremmwel va eñvor
Leh ma tro euz eun teuz.

BARRAD AVEL

Tonnou du an arne ' deus livet an oabl sklér,
Ha ne weler bremañ 'med islonk ha moger.
Pelloh pell er heinvor, evel trouz ar brezel,
Tarzadeg ar hurun ' vez klevet o vervel.

En em zispak an neñv en amzer o tremen :
Eur vaouez ' deus leñvet : war he dremm digempenn
Mouzet eo bet he c'hoarz, med preder he hened
Buan he fak endro ; kuit an doan er moged.

Kannet eo ar houmoul gand an aveliou kuñv,
Hag al lostou-kezeg a gerz a-red war neuñv.
An heol a bar warnom eur bann madelezuz,
Hag ar gouelioù a stou war an donn didrehuz.

Eur hlazted nevezet a dreuz an du a deh,
Hag ar vuhez dre-oll a strink, a drell, a dreh ;
An dremmwel lugernuz a beurgrib e voue,
Hag an deiz war ar bed a sked e gwir roue.

A-ZIWAR WEL

Digoun war an donn amlivet
'vel eur voualh vor en avel,
Al lestr amjestr ha digabestr
A zigor eun hent loveüz.

Da heul an heol e-pad an deiz
Da heul al loar pa zeu an noz,
Ar rod a zent ouz an nadoz,
Hag ar stered a veilh e red.

Seder ha pell euz an aot gell,
Er rugenn ruz hag er halm gwenn,
Don eo va hun, glaz va huñvre ;
Gwir levezet an digenvez...

VA HUÑVRE

Al loman ha mestr o levia al lestr
A zalh don al lorch en e galon balh;
Med pa fell dezañ, ne hell gouziza
Mar deo red tostoh, sevel en avel :

Trehet eo e lorch, e zizalh brohet,
Ha gand mall d'e bal, didamall e kerz.

Ha war an aroz, ar rod-stur en dorn,
E soñjan bremañ en eur vag vihan,
Divoged he dremm ha lemmet he staon,
Didrubuilh he zud, digur ha divrud.

Houmañ ' zo divent, hag a zarempred
Memes hent er gwent en heveleb red,
A-benn hag a-dreuz, a-denn e vins-tro,
'vel eun ounner-vor, pounner ha sammet.

Va bag-me
A vo skañv, sklêr ha sklint
War vor sklent
E suhenn ar rugenn.

Na kempenn,
Don he hein, pa vo sko
Ha skoret
Gand he skoaz ouz ar hae...

Va bag-me,
Doñvaer en donvor,
A vo sklav,
Koadou kamm sklat 'vel skant.

Hag en dro
El lano
Klenk en hent
Mor divent.

Na tamall
Da ziwall,
Nag avel
D'on herzel.
D'an douar
Gand al loar,
Hag eur poz
Deut an noz
E bered
Ar stered...

Pa rin eur paouez
Aberiou nevez
O doureier lor
' roio din digor,
Hag en inizi
E klaskin bili
Da farda kevell
Hag eun tamm andell.

Heh askell a gavo gwarez eun oufig gwenn
En bod ar bokued, ouz troad eur roz lanneg.
Ha diouz ar beure glaz, 'hed ar wenodenn wan
A ziskenn en tornaot dre douez ar bodou brug,
E verzin va bag-me, gwintet he gwern uhel,
E traoñ an drêzenn voug o tridal d'al lano.

Herreg war ar hae rikl, e-strap ar botou koad,
E sachin va hanod, ha war vole d'am bag.

A-veh em bourz dineh, an delez mistr en neh;
Hag an heol alaouret e tarz e vann kenta,
Em daouarn kaledet lako kerdin arhant,
Ha war al lien gell lorh eun allazig ruz.

Savet an eor er-mêz, riblet, stegnet ar fok,
Neuze, 'n eur drei he staon, stouet dindan avel,
Skañv e kemero herr en êzenn douar delt.

Hag ar varrenn dibrenn, va horn o vogedi,
En eur dremen ar hae e tapin em divreh
Korv yaouank va 'fried, tener ha fresk ha bresk,
Hag a lakin a-blên 'touez ar herdin glizeg
O c'hwez a ganab kreñv mesket gand an têr du.

Evel-se ' vefom tri,
Tri en heveleb hent.
Diouz spered ' vefom daou,
Ha daou dre gown an traou.
Unan gand kefridi,
Unan 'vel diagent...

BRUD A YA... POAN NE RA...

Marvet ar habiten, gourvezet er gourlenn...
Mignon va yaouankiz en douar don fetiz...
Marvet va helenner, marvet ar habiten,
Va eontr ken didro. Nag anken, kenvroiz...

Reisoh 'm-eus ket gwelet, ha gwelloh ne oa ket.
Pell diouzin, pell a-hont, da deuzi er hondon,
An den a zo diouz red da viken diskennet :
Kollet eo va mignon, ha rannet va halon...

Kaset ' oe da vervel er brezel kasäüz
Evel va zad gwechall, ezel ar brezel all.
Marvet eo, marvet int, mibien ar mor trelluz.
Ni bremañ 'vel chatal, divarvel d'an dichal...

SON AR PAOTR DILEZET

Pebez enkreuz... Fall an devez...
Didud, divrud, ar strêdou striz.
E kêr Malo ' ver o houzañv :
Gloaz ha gloan, glizenn goañv.
En e greñvleh ar Zant a gren :
Eun hir a gousk na ya da zen.

--Ha mond a rit, en abardaez,
Ha mond a rit c'hwi da zañsal,
Ma n'oh emberr na skuiz na fêz ?
Rag n'em-eus me na c'hoant na pal.

Eñ, paotr seder, e ano Pèr.
Hi, gwir goantenn,
A zo anvet Fina Junter.
(Bleunienn dispar a yaouankiz...)

Med ar plahig ' deus laret nann :
Fina Junter he-deus nahet.
--Gast... eme Bèr, se ne ra mann :
Unan kollet, unan kavet.

Hag eñ da vond war bali-tro
Ar voger-greñv gand poan galon,
Teir gwech en dro da Zant Malo
Gand poan ehon 'vel ar mor don.

Diou verh neuze ' gejas gantañ.
--Deuit ganeom, Aotrou Penn-Fall...
--Nann, ganeoh c'hwi n'in ket bremañ;
E gwirionez, ket da zañsal.

--Rag se, Aotrou, p'oh prederiet,
Ni ' zo veldoh chalet ivez.
Hastom eta, oll a-gevred
Da glask on leh el levez...

--Va leh-me lor ' zo war ar mor;
Ganeoh ez in beteg an nor :
Hoh annez-c'hwi, el levez;
Ne gomzom ket heveleb yez.

Rag ho toull-c'hwi ' zo 'barz ar bed;
Kerzit eta, diou logodenn
Daved ho pal : bod ar vered;
E don ar mor eo va lodenn...

EUN ENEZENN ER MOR

N'ouzon dare petra skrivan.
N'ouzon muioh petra vennan.
Goullou da vad eo va ene,
Goullou da vad a garante.

Na spi, na feiz, na gwir, na reiz,
N'hello kemma biken em hreiz
Stad va spered rag stad ar bed :
Na gour na dir, poan na kened.

Reou all ivez, war beb tachenn,
Keid all ha me, en o hichen,
O-deus stourmet e-touez an dud,
Bremañ beuzet, bouzar ha mud.

D'an oll re-ze, n'eus mann 'vito,
Tud divroet e-barz o bro,
Tud hualet hag harluet,
Tud kabestret ha pennasket.

Nemed an urz ma 'z int bleniet,
Renet da heul en o spered
Mennerez yud ar bobl chatal
A gri, a youh, a skrij he zal.

Nevez-amzer ar peurbad
A zo c'hoaz pell 'kreiz an argad;
Tud foll diroll ' gas d'an argoll
An tamm spered a jom d'an oll.

Siwaz deom-ni, mar n'om ket kreñv,
Sellom da vad war-zu an Neñv.
Klaskom amañ eul liamm breuriez
P'emañ 'r galon leh 'mañ ar yez.

Skoulmet gwechall gand ar zent koz,
Kollet eo bet e-pad an noz,
Med al liamm-ze ' starto warhoaz :
Arzur kousket ' zihuno c'hoaz.

Ar hleze dir daouhanteret,
N'eus forz biken ' vo douaret :
Eur vro hebken ' jom d'ar vreudeur,
Eur vro tramor 'vidom neizeur.

Enni ' vevas on gourdado,
Enni warhoaz ' vo dizolo
Gwir gerentiez dianvezet :
Deom 'ta dezi, pobl disheret !

Iwerzon hlaz, Iwerzon hlan,
Klevit on galv, klevit on han :
On Breiz nevez, Keltia, Neved,
' zastum 'hanom oll a-gevred.

Gouenn tonket ar gouenn-gaz,
Uhel da benn, treuz ar mor braz;
Barrad en aot d'ar reverzi :
Euz' an tu all emañ da spi...

AR BEZINA

Evel bleo Molenez, en avel an enez,
Bezinou beo melen, beruz en tre beure,
War o herreg a-led a hortoz al lano :
Bezin troh stank ha dru, sklok ha tor ha jelmez.

Ar vag a jom a-zav, hag he staon lemm a dav
Skoret en eur poull trêz, sko diouz red, dihoul frêz,
A-stok eun eost morel a bok ar garreg gell;
Beh d'al laz : nao baotr garv gand o 'falz en o 'fav

Ferhier ha filzier lemm a wigour hag a douz.
Andelli, savadelli, dalhmad o hravazata;
Setu kouchet ar vag, hag ar vein rust mezuz
A ziwad o 'fenn ruz, kribet ha moal kakouz.

Ha gand he harg pounner, ar vag a-rez an dour
A houlenn d'al lano d'he has er gourlenn leun
Daved ar porz sioul 'vel eul lenn diavel,
Tra ma kuz an heol ruz e lagad an treizour.

IMPRIMERIE
JOSSIER-HAMON
MORLAIX